

Zeitschrift: Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française
Herausgeber: Le messenger suisse
Band: - (1995)
Heft: 78

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Meldung als stimmberechtigte(r) Auslandschweizer(in) Demande d'un(e) Suisse(sse) de l'étranger ayant le droit de vote Annuncio di uno/una Svizzero(a) all'estero avente diritto di voto

Bitte in Blockschrift ausfüllen

Prière de remplir en caractères d'imprimerie

Compilare in stampatello

Empfänger

An die schweizerische Vertretung in

Absender

Name _____

Vorname(n) _____

Mädchenname _____

Genauere Adresse im Ausland _____

Geburtsdatum _____

Geburtsort _____

Zivilstand _____

seit _____

Heimatort(e) _____

Postleitzahl _____

Heimatkanton(e) _____

Name/Vorname des Vaters _____

Name/Vorname der Mutter _____

Ich wünsche, gestützt auf das Bundesgesetz vom 19. Dezember 1975 und die Verordnung vom 16. Oktober 1991 über die politischen Rechte der Auslandschweizer, das Stimm- und Wahlrecht in eidgenössischen Angelegenheiten auszuüben und eidgenössische Volksinitiativen und Referendumsbegehren zu unterschreiben.

Als Stimmgemeinde wähle ich

Ort _____

Kanton _____

Postleitzahl _____

weil ich das Bürgerrecht dieser Gemeinde beitze

weil ich dort von 19 .. bis 19 .. gewohnt habe.

Ort _____

Datum _____

Unterschrift _____

Destinataire

A la représentation suisse à

Expéditeur

Nom _____

Prénom(s) _____

Nom de jeune fille _____

Adresse exacte à l'étranger _____

Date de naissance _____

Lieu de naissance _____

Etat civil _____

depuis _____

Commune(s) d'origine _____

Code postal _____

Canton(s) d'origine _____

Nom/prénom du père _____

Nom/prénom de la mère _____

Je désire, conformément à la loi fédérale du 19 décembre 1975 et à l'ordonnance du 16 octobre 1991 sur les droits politiques des Suisses de l'étranger, exercer mes droits politiques en matière fédérale et signer au plan fédéral des initiatives populaires et des demandes de référendum.

Je choisis comme commune de vote

Lieu _____

Canton _____

Code postal _____

Parce que je possède le droit de cité de cette commune

Parce que j'y ai habité de 19 .. à 19 ..

Lieu _____

Date _____

Signature _____

Destinatario

Alla rappresentanza svizzera a

Mittente

Cognome _____

Nome(i) _____

Cognome da nubile _____

Indirizzo esatto all'estero _____

Data di nascita _____

Lugo di nascita _____

Stato civile _____

da _____

Comune(i) _____

Codice di avviamento postale _____

Cantone(i) di origini _____

Cognome/nome del padre _____

Cognome/nome della madre _____

Desidero, conformemente alla legge federale del 19 dicembre 1975 e all'ordinanza del 16 ottobre 1991 sui diritti politici degli Svizzeri all'estero, esercitare i diritti politici in materia federale e firmare iniziative popolari e domande di referendum federali.

Scelgo quale Comune di voto

Luogo _____

Cantone _____

Codice di avviamento postale _____

Perchè possiedo la cittadinanza di questo Comune

Perchè vi sono stato domiciliato dal 19 .. al 19 ..

Luogo _____

Data _____

Firma _____
